

《柏杨版资治通鉴》 pdf epub mobi txt 电子书

《柏杨版资治通鉴》是台湾作家柏杨对宋代司马光所著编年体史书《资治通鉴》进行现代语翻译和评注的巨著。柏杨以十年心血，将这部涵盖战国至五代十国、共1362年历史的文言文典籍，转化为通俗易懂的白话文，并融入大量个人评论与分析，使其不仅是一部历史译作，更成为具有鲜明时代特色的文化评论作品。该版本最初以《现代语文版资治通鉴》为名在台湾出版，后在大陆以《柏杨版资治通鉴》之名广为流传，全套共72册，在华人世界产生了深远影响。

在内容处理上，柏杨采用了独特的翻译与编撰方式。他将原书中的年号纪年转换为公元纪年，并对古代地名加注现代地理对照，极大便利了现代读者的时空定位。同时，他打破了原著严格的编年体例，根据事件逻辑对内容进行了适度重组，使历史叙述更为连贯清晰。柏杨的语言风格犀利生动，将古典文言转化为流畅活泼的白话，甚至不时融入现代词汇，让千年历史故事读来如同亲历，拉近了普通读者与这部史学经典的距离。

本书最具特色的部分在于柏杨所加入的大量“柏杨曰”评述。这些评注并非简单的史料补充，而是充满批判性思考的历史评论。柏杨以其深厚的人文关怀和鲜明的民主法治观念，对专制皇权、官僚腐败、社会不公等现象进行了深刻剖析与激烈抨击。他尤其注重从历史中提炼出对现代社会的警示，强调制度建设与人性尊严的重要性，使得这部历史著作承载了强烈的现实关怀和启蒙意义。这些评注时而激昂，时而讥讽，形成了独特的“柏杨风格”，也引发了学界和读者间的广泛讨论。

《柏杨版资治通鉴》在史学普及领域贡献卓著。它成功地将一部原本主要面向学者和政治家的帝王教科书，转变为普通大众可读、可思的历史读物。通过柏杨的译注，无数读者得以无障碍地进入中国历史的宏大叙事，理解朝代兴衰、制度变迁与人性的复杂面貌。尽管部分学者对其某些主观评断持有异议，认为其有时过于以现代价值观苛责古人，但不可否认的是，柏杨的工作极大地激发了公众对历史的兴趣，促进了历史知识的社会化传播。

总体而言，这部作品不仅是对《资治通鉴》的现代转译，更是一次重要的文化诠释与思想表达。它体现了柏杨作为公共知识分子对中国历史与文化的深刻反思，其核心始终围绕着对民主、人权、法治等现代价值的呼唤。对于希望了解中国历史脉络、同时获得批判性启示的读者而言，《柏杨版资治通鉴》提供了一条既生动又深刻的阅读路径，使其在众多《资治通鉴》普及版本中独树一帜，成为二十世纪华语世界影响深远的历史读物之一。

《柏杨版资治通鉴》是台湾作家柏杨对宋代司马光《资治通鉴》进行白话翻译和评注的系列著作。其最显著的特点在于语言风格的彻底革新。柏杨摒弃了文言文的古奥艰深，采用生动流畅、甚至带有现代口语色彩的白话文进行翻译，使得这部原本需要较高文史修养才能阅读的皇皇巨著，变得通俗易懂，极大地降低了普通读者的阅读门槛。他的译文不仅追求意思的准确传达，更注重文本的可读性和感染力，仿佛一位博学的讲述者在娓娓道来，拉近了千年历史与当代人的距离。

除了翻译，该版本更为人称道的是柏杨穿插于原文之间的“柏杨曰”评注。这些评注绝非简单的史料补充，而是充满个人见解、情感色彩和深刻反思的独立论述。柏杨以犀利的笔锋和鲜明的批判精神，对历史事件、人物行为、制度弊端乃至国民性进行剖析。他常常借古讽今，将历史教训与现代社会、人性弱点联系起来，其批判矛头直指专制皇权的残暴、官僚体系的腐化、思想的僵化以及奴性文化等。这种强烈的现实关怀和启蒙意识，使得这部历史著作超越了单纯的史实叙述，升华为一部思想评论集，引发读者对历史规律和现实社会的深度思考。

在内容编排上，《柏杨版资治通鉴》也做了独特的处理。他将原著编年体结构重新梳理，并亲自增绘了大量地图、制作了官职表、年代对照表等辅助工具。尤其是他精心设计的“东西方世界对照”栏目，将同时期中国发生的事件与世界其他文明（如罗马帝国、欧洲各国）的重大事件并列呈现，打破了

特别声明：

资源从网络获取，仅供个人学习交流，禁止商用，如有侵权请联系删除!PDF转换技术支持：WWW.NE7.NET

以往中国史书孤立叙事的传统，帮助读者建立起初步的全球历史视野，在比较中更清晰地认识中国历史发展的轨迹与特点。

此外，柏杨鲜明的个人风格贯穿全书。他的文字爱憎分明，情感充沛，对于暴君酷吏常予以严厉斥责，对于忠义仁善之士则不吝赞美。这种主观色彩的注入，使得历史叙述充满了温度和张力，但也因此被部分严谨的史学家认为有时过于情绪化，可能影响对史实的绝对客观判断。然而，这正是柏杨版的独特魅力所在——它并非一部冷冰冰的学术译著，而是一位充满人文关怀的知识分子以其独特视角解读历史的产物。

综上所述，《柏杨版资治通鉴》是一部特点极其鲜明的历史普及读物。它以白话翻译为桥，以锐利评注为魂，以现代化编排为辅助，成功地将古典史学巨著转化为大众可读、可思、可鉴的生动文本。它不仅传播了历史知识，更传播了一种批判性的思维方式和深沉的人文精神，在华人世界产生了广泛而深远的影响，成为许多人了解《资治通鉴》乃至中国历史的重要启蒙入口。

=====
本次PDF文件转换由NE7.NET提供技术服务，您当前使用的是免费版，只能转换导出部分内容，如需完整转换导出并去掉水印，请使用商业版！